

梁祝情

第二届中国梁祝文化节



第二届中国梁祝婚俗节





The Second China Liang-Zhu Wedding Festival








神秘而美丽的东方，流传着许多动人的故事。在具有2200余年历史的

“诗书之乡”浙江省宁波市鄞州区更是受到中外游人的青睐。

“蝶盟良缘一朝订，心若磐石永不移”传说晋朝宰相谢安有感于祝英台忠贞不渝的情义，赐碑文“义妇冢”。历经1600多年，梁祝的爱情晃如隔日。

而今，美丽的蝴蝶承载着纯真、自由、永恒的爱情又把我们带到了这里，座落在中国东部沿海港口城市——宁波。以梁山伯庙和梁祝墓为主体，以梁祝故事为主线而兴建的爱情殿堂梁祝公园是全国唯一的一座爱情主题公园，在这座精神的殿堂里，流传着一句古老的谚语“若要夫妻同到老，梁山伯庙到一到”。为了延续这段千年情缘，弘扬民族文化，让更多的中外友人了解东方，让传统爱情走进现代，来自56个民族的56对新人相聚在第二届中国梁祝婚俗节，在梁祝传说的发源地再证蝶盟。■



In the mysterious and beautiful Orient there go a good many moving stories. Yinzhou District of Ningbo, Zhejiang with a history of 2200 years is a hometown of fine verses and literary masters that has won wide acclaim among visitors both from home abroad.

"Once a good match for marriage is pledged on butterfly, the love, breakable as a monolith would never change." It is said that Xie An, a prime minister in Jin Dynasty, was so moved by Zhu Yingtai's faithful tie of love that he favored her with the inscription of "Tomb of Zhu Yingtai". 1600 year later, the love story of Liang Shanbo and Zhu Yingtai remains today as fresh as ever.

Now, the beautiful butterfly, carrying purity, freedom and unchanged love has led us her again in the coastal area of China - Ningbo. Liang-Zhu Park is the only theme park in China that is based on the Liang-Zhu love story and features the Liang Shanbo Temple and Liang-Zhu Tomb. In Liang-Zhu Park, a monument of thwarted Platonic love, a popular saying goes that *"If you want you love to survive the time, you may visit Liang Shanbo Temple."* To renew this millennium-long love, promote traditional Chinese culture and present the Orient to the rest of the world, the 56 newly wedded couples from 56 nationalities again gather here for the second China Liang-Zhu Wedding Festival, where they will testify to and pledge their love at the birthplace of the legendary love between Liang Shanbo and Zhu Yingtai.

百合婚典

当百合的飘香弥漫在婚场云霞，

当美丽的蝴蝶再次翩然起舞，

当欢乐的种子撒落在每个人的心里，

一场天地同庆、日月同辉的盛大婚礼——百合婚典在缘结爱巢的故乡宁波举行。

你快快开舞吧！



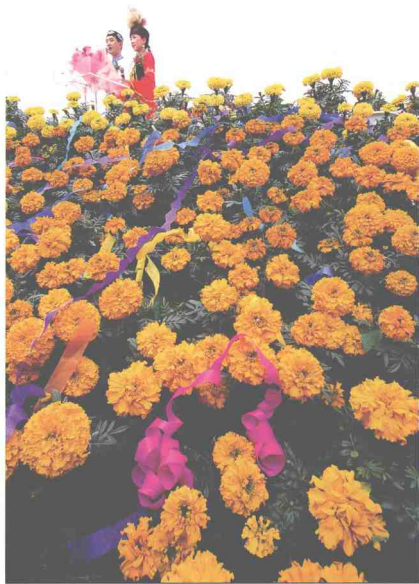
激情飞扬的婚典现场

第
THE 2ND

WE PROMISE

从今天开始，我将与你结为夫妻，肩负起婚姻赋予我的责任和义务，时时刻刻珍惜你，爱护你，关心你，无论贫穷与富有，健康与疾病，我都与你患难与共，不弃不离，共同渡过未来的人生。

从此刻开始，我将与你结为伴侣，时刻铭记今天的爱情誓言，一生一世都信赖你，敬爱你，追随你，无论贫穷与富有，健康与疾病，我都与你携手相伴，风雨同舟，直至生命的尽头。



新人宣誓



歌舞共庆民族新人，欢乐涌进梁祝公园

56对民族新人款款步入梁祝公园

When the fragrance of lily drifts over the port city Ningbo,

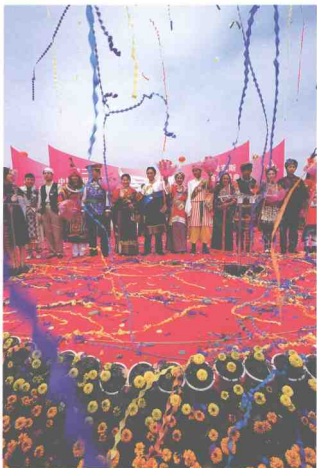
When beautiful butterflies trippingly dance again,

When the happy seeds are sowed in everybody's heart,

Lily wedding ceremony, a grand celebration for the whole universe is slowly unveiled.

LILY WEDDING

Ceremony



新人接受祝福



国家文联主席周巍峙祝福新人



领导致词





交杯酒



百合婚宴



举杯同庆

情投意合

一粒相思豆，一株相思树，两情相悦的新人

小树为证，今生，执子之手，与子偕老
执手种下爱的同心树，此刻，爱更深埋下。



新人种植爱情同心树



陶群



说不完的台州话



满族新娘和鄂伦春族新郎



苗族族人走进幸福之门

Love



柯尔克孜族新人



柯尔克孜族舞蹈



Congenial Love

*A seed of love pea, a tree of rich acacia and a couple of congenial lovers,
Witnessed by the little trees, this life,
Clasp your hand and live with you to old age in congenial bliss,
Hand in hand, plant a tree of true love.
At this very moment, love is deeply
Embedded in both hearts.*





蝶之恋曲

一段千古流传的佳话

一份凄美动人的爱情

美丽的蝴蝶，承载着爱神的使命

为延续梁祝爱情的新人

带来祝福，祝愿有情人终成眷属。

